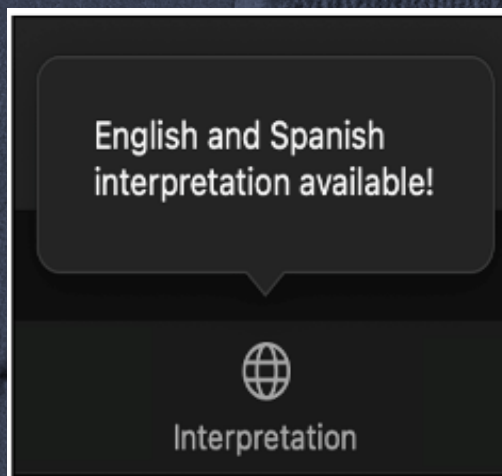
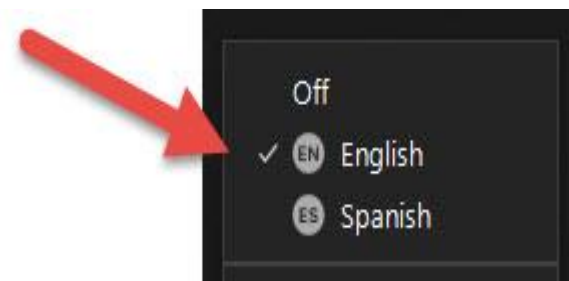


SIMULTANEOUS “INTERPRETATION” ZOOM

From your computer’s Zoom toolbar, click on the **Interpretation icon (globe icon)**. Select your desired language in the pop-up menu. This will be the language you hear during the presentation.

From your **Cellphone**, click the “more options” and select Interpretation to select your desired language. Simultaneous

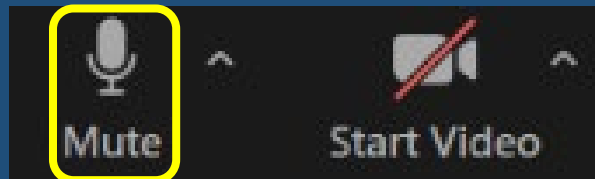


FUNCION DE “INTERPRETACION SIMULTANEA”

Desde tu pantalla por computadora en la barra de herramientas, hacer clic en el icono de Interpretación/que se ve como un mundo, un menú aparecerá, selecciona el lenguaje en que quiere escuchar. Desde su teléfono hacer clic en mas opciones y seleccionar interpretación y elegir el lenguaje que guste escuchar.

Reminders / Recordatorios

- Please mute your microphone
- Use the chat feature to ask questions
- Ponga en silencio su micrófono
- Escriba sus preguntas en el chat



Lista de Asistencia / List of Attendance

- ✓ Organización
- ✓ Nombre
- ✓ Apellido
- ✓ Correo Electrónico
- ✓ Número de teléfono
- ✓ Posición en la organización

https://mcn.iad1.qualtrics.com/jfe/form/SV_4ZQH8UCn4XGYTT

- ✓ Name of Organization
- ✓ First Name
- ✓ Last Name
- ✓ Email Address
- ✓ Phone number
- ✓ Title

https://mcn.iad1.qualtrics.com/jfe/form/SV_4ZQH8UCn4XGYTT



The COVID-19 Community Health Worker Vaccine Learning Collaborative

Comunidad de aprendizaje de promotor@s de
salud comunitari@s sobre vacunación contra COVID-19



Alianza's HRSA 2021 Project Disclaimer:

This is supported by the Health Resources and Services Administration (HRSA) of the U.S. Department of Health and Human Services (HHS) as part of an award totaling \$8,105,547 with 0% percentage financed with non-governmental sources. The contents are those of the author(s) and do not necessarily represent the official views of, nor an endorsement, by HRSA, HHS, or the U.S. Government. For more information, please visit [HRSA.gov](https://www.hrsa.gov).

Exclusión de responsabilidad del proyecto HRSA 2021 de Alianza:

Este proyecto es apoyado por la Administración de Recursos y Servicios de Salud (HRSA) del Departamento de Salud y Servicios Humanos (HHS) de los EE. UU. Como parte de una subvención por un total de \$8,105,547 con un porcentaje del 0% financiado con fuentes no gubernamentales. Los contenidos pertenecen a los autores y no representan necesariamente las opiniones oficiales ni el respaldo de HRSA, HHS o el gobierno de los EE. UU. Para obtener más información, visite [HRSA.gov](https://www.hrsa.gov).

Opening & Reflection/ Apertura y reflexión



Aníbal Yariel López Correa
Migrant Clinicians Network

ALIANZA NACIONAL DE CAMPESINAS (National Alliance of Farmworker Women) mission is to unify the struggle to promote women farmworker's leadership in a national movement to create broader visibility and advocate for changes that ensure their human rights.

La Misión de la ALIANZA NACIONAL DE CAMPESINAS es unificar la lucha y promover el liderazgo de campesinas en un movimiento nacional para crear una mayor visibilidad y abogar por cambios que aseguren sus derechos humanos.

MCN Team / Equipo de MCN

Amy Liebman, MPA, MA
Director, Eastern Region Office/
Environmental and Occupational Health

Alma R Galván, MHC
Senior Program Manager

Moises Arjona Jr., MS
Contractor/Program Manager

Marysel Pagán Santana, MS, DrPH
Senior Program Manager, Puerto Rico

Laszlo Madaras, MD, MPH, SFHM
Chief Medical Officer

Giovanni Lopez-Quezada
Communications and Graphic Designer

Salvador Saenz
Graphic Designer

Esther Rojas
Project Coordinator

Wilmarí de Jesús Álvarez, MS
Data Analyst

Aníbal Yariel López Correa, M.Ed
Evaluator

Robert Kinnaird
Special Projects Associate

Evaluación de la Comunidad de Aprendizaje/ Learning Collaborative Evaluation Form

- 62% tasa de respuesta
 - Preguntas sobre:
 - ✓ Desescalada
 - ✓ Vacunación, tercera dosis y refuerzo
 - ✓ Mezcla de vacunas
 - ✓ Protección de la vacuna y efectos secundarios
 - ✓ Acceso a la vacuna de personas migrantes
- 62% response rate
 - Questions about:
 - ✓ De-escalation
 - ✓ Vaccination, third dose & booster
 - ✓ Mixing vaccines
 - ✓ Vaccine protection & side effect
 - ✓ Access to vaccine for migrants



A word cloud graphic with various terms related to vaccination and community learning. The most prominent words are 'vaccine', 'vacunas', 'vacuna', 'dosis', 'booster', 'member', 'discuss', 'great work', 'people', and 'haciendo'. The words are arranged in a circular pattern with varying font sizes and colors (shades of blue and grey).

AGENDA

La Mujer Obrera

- Celia Aguilar

De-escalation Session II

- Kaethe Weingarten, PhD

School Safety and Community Roles/ *Seguridad escolar y roles comunitarios*

- Marysel Pagan

COVID-19 Update/ *Actualización sobre COVID-19*

- Amy Liebman

Evaluation Survey/ *Evaluación*

- Aníbal Yariel López Correa

Organization Presentations

Listen actively

Provide feedback:

- Respectfully
- Brief
- Concrete
- Positive

Write your comments in the chat



Presentaciones de las organizaciones

Escuche activamente

Proporcionar comentarios:

- Respetuosos
- Cortos
- Concretos
- Positivos

Escriban en el chat





Our Mission

is to develop and use our creative capacity to express the dignity and diversity of our Mexican heritage, from Indigenous Mesoamerican roots to contemporary expressions, and to develop and celebrate our community through economic development, community building, community health, and civic engagement.

Nuestra Misión

es desarrollar y usar nuestra capacidad creativa para expresar la dignidad y diversidad de nuestra herencia mexicana, de las raíces Indígenas Mesoamericanas a expresiones contemporáneas, y desarrollar y celebrar nuestra comunidad por medio de desarrollo económico, enlaces comunitarios, salud comunitaria, y participación cívica.

Our community Nuestro Comunidad

Our Focus Nuestro Enfoque Barrio Chamizal



79901



79905

Our Programs

Familias Unidas del Chamizal

Proyecto Verde

Tierra es Vida

Café Mayapan

Rayito del Sol

Lummetik Trading Co





¡Juntos y vacunados protegemos nuestros
barrios!

Target Population

- ❖ Residents of Barrio Chamizal
- ❖ Spanish-speakers
- ❖ Hispanic



Población Objetivo

- ❖ Residentes del Barrio Chamizal
- ❖ Hispanohablante
- ❖ Hispanos



Strategies

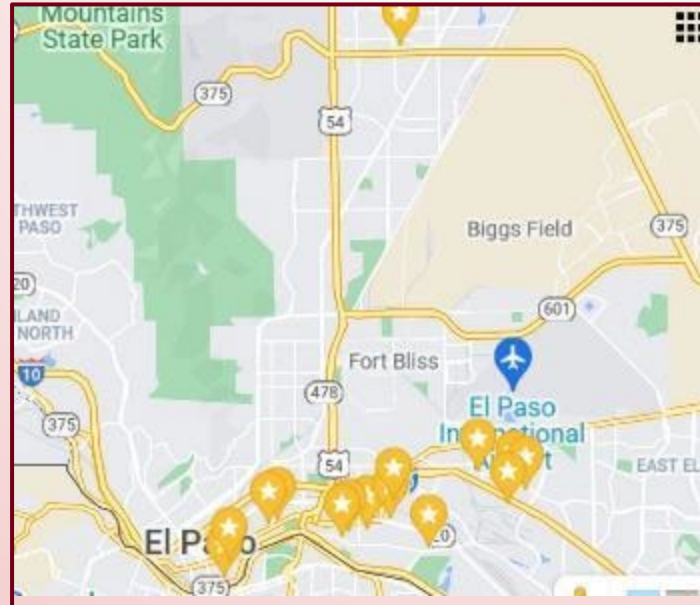
Estrategias

- Weekly Vaccination Clinics/
Clínicas Semanales de Vacunación
- Facilitating Home Vaccinations/
Facilitando Vacunas en Casa
- Partnering with local organizations to
vaccinate their workforce, students, etc./
Asociarnos con organizaciones para vacunar
a sus empleados, estudiantes, etc.
- Hotline/Línea Telefónica



Door-to-door

Puerta en puerta

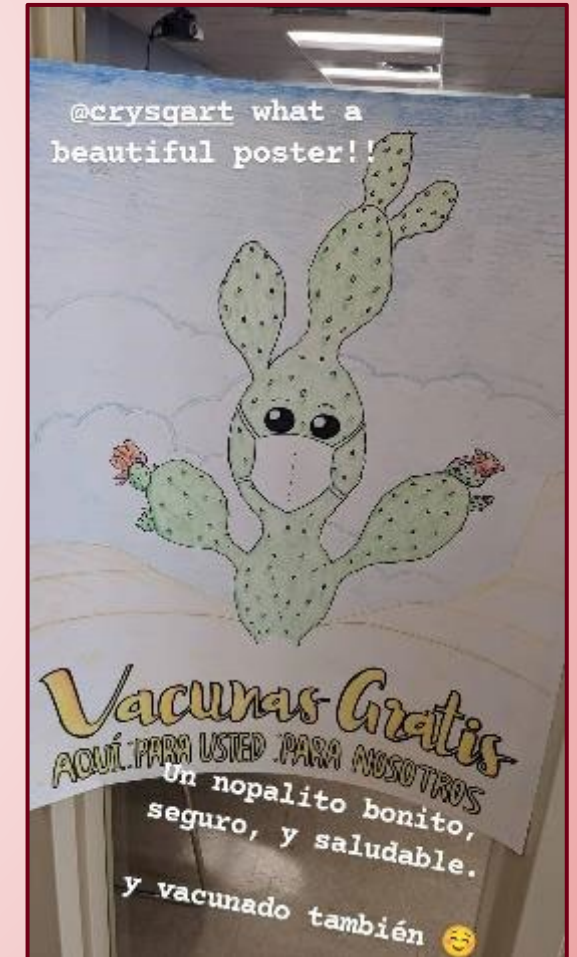


News/Noticias



Social Media/Redes Sociales

Instagram/Facebook



Recursos

Recursos Resources

Vacunado tú - Protegidos todos
Vaccinate yourself - Protect everyone



Moderna, Pfizer, Johnson & Johnson

VACUNAS GRATIS PARA TODA SU FAMILIA

FREE VACCINES FOR THE ENTIRE FAMILY

Pruebas de COVID y Anticuerpos | COVID & Antibody Testing

Chamizal Community Center, 2119 Cypress Ave



Cada otro Lunes 5-7 PM
Every other Monday
septiembre / September
6 & 20
octubre / October
4 & 18
noviembre / November
1, 15, & 29

Fox Plaza, 5561 A Alameda Ave



Cada Domingo
Every Sunday 11AM - 3PM
Al lado de Galaxy Dental
Next to Galaxy Dental

¿Preguntas? Questions? 915-233-0543 @juntosyvacunados JVChamizal

MITOS vs. REALIDAD

LA VACUNA ES SU PROTECCIÓN



La vacuna no creará ningún tipo de efecto secundario.



Recibir la vacuna no nos hará inseguros. Ninguna de las vacunas produce un campo electromagnético cercano a nosotros.



Si está embarazada o lactando, la vacuna le asegurará para usted. No hay evidencia de que cause problemas de fertilidad en general.



No se enfermó con COVID-19 antes de la vacuna, no contraerá el virus de nuevo y resultará positivo en una prueba más.

*This is a summary of the best available evidence. It is not a guarantee. For more information, see the CDC website. The CDC website is updated as new information becomes available. The CDC website is updated as new information becomes available. The CDC website is updated as new information becomes available.

MYTHS vs. REALITY

THE VACCINE IS YOUR PROTECTION



The COVID-19 vaccine does not contain any harmful ingredients.



Receiving the COVID-19 vaccine will not make you more likely to get the disease. There is no evidence that the vaccine causes the disease.



If you received the first dose of a vaccine a long time ago, you should still get the second dose.



You will not get COVID-19 from the vaccine. It does not contain the virus that causes COVID.

*This is a summary of the best available evidence. It is not a guarantee. For more information, see the CDC website. The CDC website is updated as new information becomes available. The CDC website is updated as new information becomes available. The CDC website is updated as new information becomes available.

Datos sobre la vacuna del COVID-19

La variante delta del virus COVID-19 está incrementando. Causa más infecciones y se propaga más rápido que las formas anteriores del virus. Ahorita, la vacuna es la mejor opción para proteger a nuestras comunidades.

Aunque haya tenido COVID,

es importante recibir la vacuna.



Comenzará a sentirse mejor.

Efectos secundarios posibles: dolores musculares, dolor de cabeza, fatiga. Algunos personas no tienen efectos secundarios.



Las vacunas son gratis para todos en varias ubicaciones.

Para más información llame: 915-233-0548

GRATIS

Hay que ser paciente.

*Toma dos semanas después de la segunda dosis para estar completamente protegido. La tercera dosis estará disponible para las personas con el sistema inmune como impacto.



Hay varias vacunas de COVID-19.

Algunas requieren segunda dosis. Todas son seguras y efectivas. Pfizer está aprobada por el FDA para niños de 12 años en adelante.



Efectos secundarios posibles:

Podría tener algunos efectos secundarios como dolor en el brazo, fiebre, o escalofríos después de recibir la vacuna.



¿Quien tiene el sistema inmune comprometido?

Algunas personas que toman medicamentos que suprimen el sistema inmune, como la quimioterapia, o que toman medicamentos para suprimir el sistema inmune, como la quimioterapia, o que toman medicamentos para suprimir el sistema inmune, como la quimioterapia.

¡Buen trabajo!

Signifique su colaboración, hágase las mismas preguntas y manteniendo una distancia de seis pies.



*This is a summary of the best available evidence. It is not a guarantee. For more information, see the CDC website. The CDC website is updated as new information becomes available. The CDC website is updated as new information becomes available. The CDC website is updated as new information becomes available.

DOCUMENTATION

- We are using Google Forms to assist data compilation and analysis for all outreach work outside of vaccination events
- We have updated this tool multiple times as we figure out the best set-up in order to to extract the data requested for our bimonthly report

Questions Responses 39 Settings

Zip code / Código postal *

Short answer text

Date of outreach / Fecha de la actividad de alcance *

Month, day, year

Is this the first time we contact this member/group? / ¿Es la primera vez que contactamos a esta persona/grupo? *

☐ Yes

☐ No

What language(s) were used in this outreach? / ¿Qué lenguaje(s) se usaron en esta actividad? *

☐ English / ingles

☐ Spanish / español

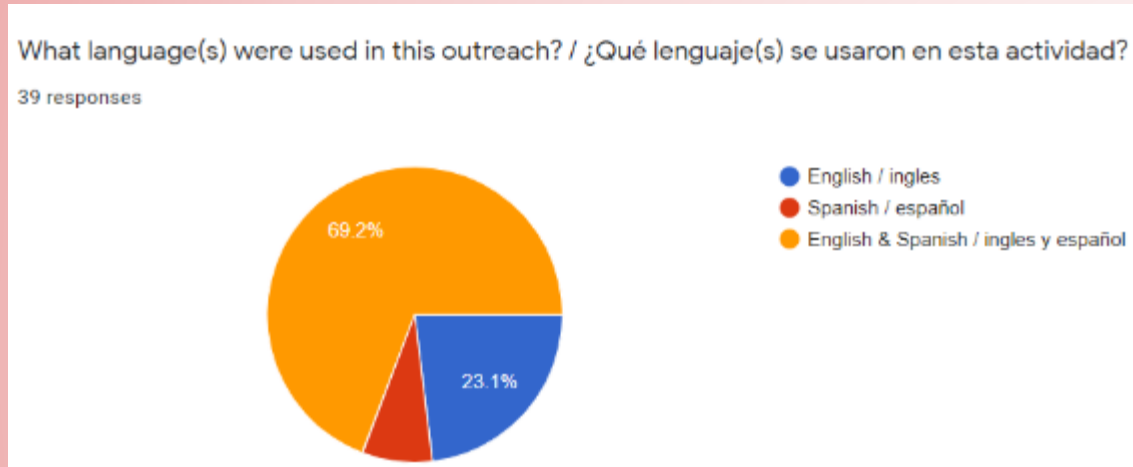
DOCUMENTATION

We have created a spreadsheet for the vaccination and demographics data collected through:

- our vaccination registration forms
- the hard copy vaccine site survey monkey forms completed

*156 Vaccinated Total From <u>Hard Copy</u> <u>Vaccination Registration Forms</u>																		
*Demographics Data From <u>Hard Copy</u> <u>Vaccine Site Survey Monkey Forms</u> & <u>Vaccination Registration Forms</u>																		
Date	Site	Vaccinated Total	Vacc Male	Vacc Female	1st Dose	2nd Dose	3rd Dose	Vacc Age Range	Vacc Race/Ethnicity	Tested Total	Tested Male	Tested Female	Tested Age Range	Tested Race/Ethnicity	Vacc Site Forms Completed	% Forms Completed By Vacc	Information Source (Vacc Site)	
9/5/21	Fox Plaza 5561 A Alameda Ave 79905	32	18	14	9	11	12	8 Adolescent 4 Young Adult 16 Adult 4 Senior	27 Hispanic 1 Not Hispanic 17 White 1 Black	1	0	1	1 Adult	1 Hispanic	31	97%	14 Flyer 1 None Listed 2 Fri 1 Text 1 Website 3 Libr 1 Healthcare worker 2 Door t 2 Saw vacc site 2 TV 1 Ra 1 Social Media	
9/10/2021	PIMA Medical Institute 6926 Gateway Blvd East 79915	63	20	43	23	4	36	1 Adolescent 31 Young Adult 28 Adult 3 Senior	25 Hispanic 9 Not Hispanic 28 White 4 Black 1 Amer. Indian.	0	0	0	0	0	36	57%	16 School 5 Family 4 Fl 4 Website 2 Text 1 Health V 1 Community Event	
9/11/2021	St. Ignatius Church 408 Park St. 79901	5	4	1	1	0	4	2 Adult 3 Senior	4 Hispanic 1 White 1 Amer. Indian.	0	0	0	0	0	4	80%	1 Church 1 Friend 2 Flyer 1 Community Ev 1 Door to door	
9/12/2021	Fox Plaza 5561 A Alameda Ave 79905	51	31	20	8	15	28	9 Adolescent 2 Young Adult 21 Adult 19 Senior	36 Hispanic 24 White	4	1	3	1 Young Adult 2 Adult	4 Hispanic	37	73%	16 Flyer 8 Door to Door 5 I 4 Walk/Drive by 4 Website 2 2 Family 2 Community Center 1 Health worker 1 Work 1 S	
9/14/2021	TruTemps 1160 Airway Blvd. Suite D31 79925	5	3	2	4	0	0	4 Young Adult 1 Adult	6 Hispanic 3 White	0	0	0	0	0	5	100%	2 Door to door 1 Text me 1 Local library/public building 1 Celia Aguilar	
9/16/2021	YMCA Fred & Maria Loya 2044 Trawood Dr 79935	0	0	0	0	0	0	Adolescent Young Adult Adult Senior	Hispanic Not Hispanic White Asian Haw./Isl. Amer. Indian. Black							#DIV/0!		
Mult.	Vacc at Home	0	0	0	0	0	0	N/A	N/A	0	0	0	0	0	0	0%	N/A	
TOTALS		156	76	80	45	30	80	18 Adolescent 41 Young Adult 68 Adult 29 Senior	98 Hispanic 10 Not Hispanic 73 White 5 Black 2 Amer. Indian.	5	1	4	1 Young Adult 3 Adults	5 Hispanic	113	70%	VACCINATION BY ZIP	
		Vaccinated Total	Vacc Male	Vacc Female	1st Dose	2nd Dose	3rd Dose										VACCINATION PERC BY ZIP	

DOCUMENTATION



- Google Forms automatically creates some graphics; some we find useful, some not so much
- Google Forms can easily export the data into a spreadsheet where you can manipulate it further

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L
Timestamp	Email Address	Zip code / Código postal	Date of outreach / Fecha	Is this the first time we contacted you?	What language(s) were used?	Type of location / Tipo de ubicación	Primary method for this outreach	Secondary method for this outreach	Total # of people reached	# of people who said they were reached	Total # of flyers / volantes
9/8/2021 13:00:45	giacmartinez83@gmail.com	79925	9/8/2021	Yes	English & Spanish / inglés y español	No physical location - phone	Hotline call	Telephone call(s) / Llamada	5	1	0
9/9/2021 8:45:54	luzdediacourt@icloud.com	79912	9/8/2021	No	English / inglés	No physical location - phone	Telephone call(s) / Llamada	Email(s) / Correo electrónico	6	0	0
9/9/2021 17:47:24	jreeves3132@gmail.com	79905	9/9/2021	No	English & Spanish / inglés y español	Homes in a neighborhood	Radio spot / Radio	Door-to-door outreach	100	20	100
9/10/2021 17:48:31	luzdediacourt@icloud.com	79915	9/9/2021	No	English / inglés	Other type of store or shop	Flyers (including where they were placed)	Door-to-door outreach	25	0	20
9/13/2021 19:03:45	kayfonseca@yahoo.com	79904	9/10/2021	Yes	English & Spanish / inglés y español	School, college	Vaccine site / Sitio para vacunación	Flyers (including where they were placed)	4	2	4
9/12/2021 12:38:06	claguilar.123@gmail.com	79905	9/11/2021	Yes	Spanish / español	Church, temple, or other place of worship	Vaccine site / Sitio para vacunación	Visit church, temple, or other place of worship	7	5	0
9/13/2021 8:31:43	claguilar.123@gmail.com na		9/12/2021	Yes	English & Spanish / inglés y español	No physical location - phone	Hotline call	Telephone call(s) / Llamada	2	2	0
9/12/2021 15:29:35	raymondsurya97@gmail.com	79905	9/12/2021	Yes	English & Spanish / inglés y español	Other type of store or shop	Vaccine site / Sitio para vacunación	Flyers (including where they were placed)	597	56	380
9/13/2021 20:12:13	jreeves3132@gmail.com	79925	9/13/2021	No	English & Spanish / inglés y español	Homes in a neighborhood	Flyers (including where they were placed)	Vaccine site / Sitio para vacunación	300	2	300
9/13/2021 11:43:54	raymondsurya97@gmail.com	79925	9/13/2021	Yes	English & Spanish / inglés y español	Homes in a neighborhood	Door-to-door outreach	Flyers (including where they were placed)	122	0	122
9/14/2021 14:51:04	karinaelodia60@gmail.com	79925	9/13/2021	Yes	English & Spanish / inglés y español	Homes in a neighborhood	Flyers (including where they were placed)	Door-to-door outreach	0	0	220
9/14/2021 14:50:38	dopekid1.dal@gmail.com	79925	9/13/2021	Yes	English & Spanish / inglés y español	Homes in a neighborhood	Flyers (without information)	Door-to-door outreach	260	0	260

Challenges

- ❖ Hiring employees from neighborhood
- ❖ Reporting system
- ❖ Partner requirements
- ❖ Anti-vaxxers, conspiracy theorists, apathy, aggression
- ❖ Fear

Retos

- ❖ Contratando empleados del barrio
- ❖ Sistemas de reporte
- ❖ Requisitos de socios
- ❖ Antivacunas, teorías de conspiración, apatía, agresión
- ❖ Miedo



¿Ideas, sugerencias, y comentarios?

Ideas, suggestions, or comments?

THE *witness to witness* PROGRAM



Kaethe Weingarten, Ph.D.

Founder and Director of the
Witness to Witness Program

<https://www.migrantclinician.org/witness-to-witness>

Programa de
testigo a testigo

Kaethe Weingarten, Ph.D.

Fundadora y Directora del programa “De Testigo a Testigo”
(Founder and Director of the **Witness to Witness Program**)

<https://www.migrantclinician.org/witness-to-witness>

PART TWO

SEGUNDA PARTE

Four more tips

What's going on with those people?

Cuatro consejos más

¿Qué está pasando con esa gente?



Model P.A.U.S.E. Modelo

P

Pay attention
to what's
actually
happening
beneath your
judgements
and
assessments

Preste atención
a lo que
realmente está
sucediendo mas
allá de sus juicios
y evaluaciones

A

Acknowledge
your own
thoughts and
emotions

Reconozca y
Acepte sus
pensamientos y
emociones

U

Understand
your options for
other possible
reactions and
interpretations

Entienda como
Usted podría
responder a
otras posibles
reacciones o
interpretaciones

S

Search for
the most
empowering
and productive
way to handle
the situation

Busque la forma
más eficiente de
manejar la
Situación

E

Enact your
plan, or
proceed with
a decision

Actúe y
proceda su plan,
o proceda con la
decisión que
tomo

TIP 6

+ IGNORE CHALLENGING QUESTIONS

- + Answering challenging questions often results in a power struggle. When a person challenges your authority, *redirect their attention to the issue at hand.*
- + Ignore the challenge, but not the person. Bring their focus back to whether or not they want to get a vaccine.

Consejo 6

- **IGNORAR PREGUNTAS DESAFIANTES**
- Responder a preguntas desafiantes a menudo resulta en una lucha de poder. Cuando una persona desafíe su autoridad, redirija su atención al tema en cuestión.
- Ignore el desafío, pero no la persona. Vuelva a centrarse en si quieren o no vacunarse.

TIP 7

+ SET LIMITS

- + If a person's behavior is belligerent, defensive, or disruptive, give them *clear, simple, and enforceable limits*.
- + If a person's behavior is belligerent, defensive, or disruptive, LEAVE.
- + A person who's upset may not be able to focus on everything you say. Be clear, speak simply, and then LEAVE IF THEY ARE ANGRY.

Consejo 7

+ PONGA LÍMITES

- + Si el comportamiento de una persona es agresivo, defensivo o perturbador, márque límites claros, simples y aplicables.
- + Si el comportamiento de una persona es agresivo, defensivo o perturbador, ALÉJESE
- + Es posible que una persona que esté molesta no pueda concentrarse en todo lo que dices. Sea claro, hable con sencillez y luego SÁLGASE SI ESTÁN ENOJADOS.

TIP 8

+ NOT APPLICABLE.

+ TIP 9

+ ALLOW SILENCE FOR REFLECTION

- + We've all experienced awkward silences. While it may seem counterintuitive to let moments of silence occur, sometimes it's the best choice. It can *give a person a chance to reflect on what's happening*, and how he or she needs to proceed.

Consejo 8

+ NO APLICA.

+ Consejo 9

+ PERMITA EL SILENCIO PARA LA REFLEXIONAR

- + Todos hemos experimentado silencios incómodos. Si bien puede parecer contradictorio dejar que ocurran momentos de silencio, a veces es la mejor opción. Puede darle a una persona la oportunidad de reflexionar sobre lo que está sucediendo y cómo debe proceder.

TIP 10

+ ALLOW TIME FOR DECISIONS

- + When a person is upset, they may not be able to think clearly. Give them a few moments to *think through what you've said*.
- + A person's stress rises when they feel rushed. Allowing time brings calm.

Consejo 10

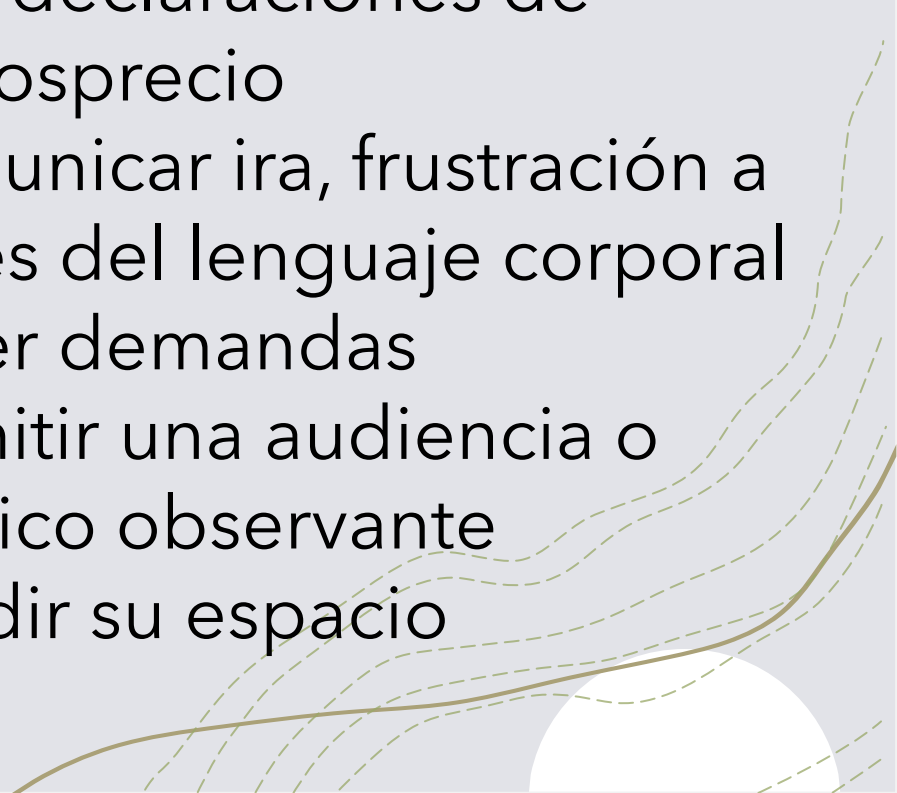
+ HAGA TIEMPO PARA TOMAR DECISIONES

- + Cuando una persona está molesta, es posible que no pueda pensar con claridad. Deles unos momentos para pensar detenidamente en lo que usted ha dicho.
- + El estrés de una persona aumenta cuando se siente apresurado. Permitir tiempo trae calma.

- **Avoid:**

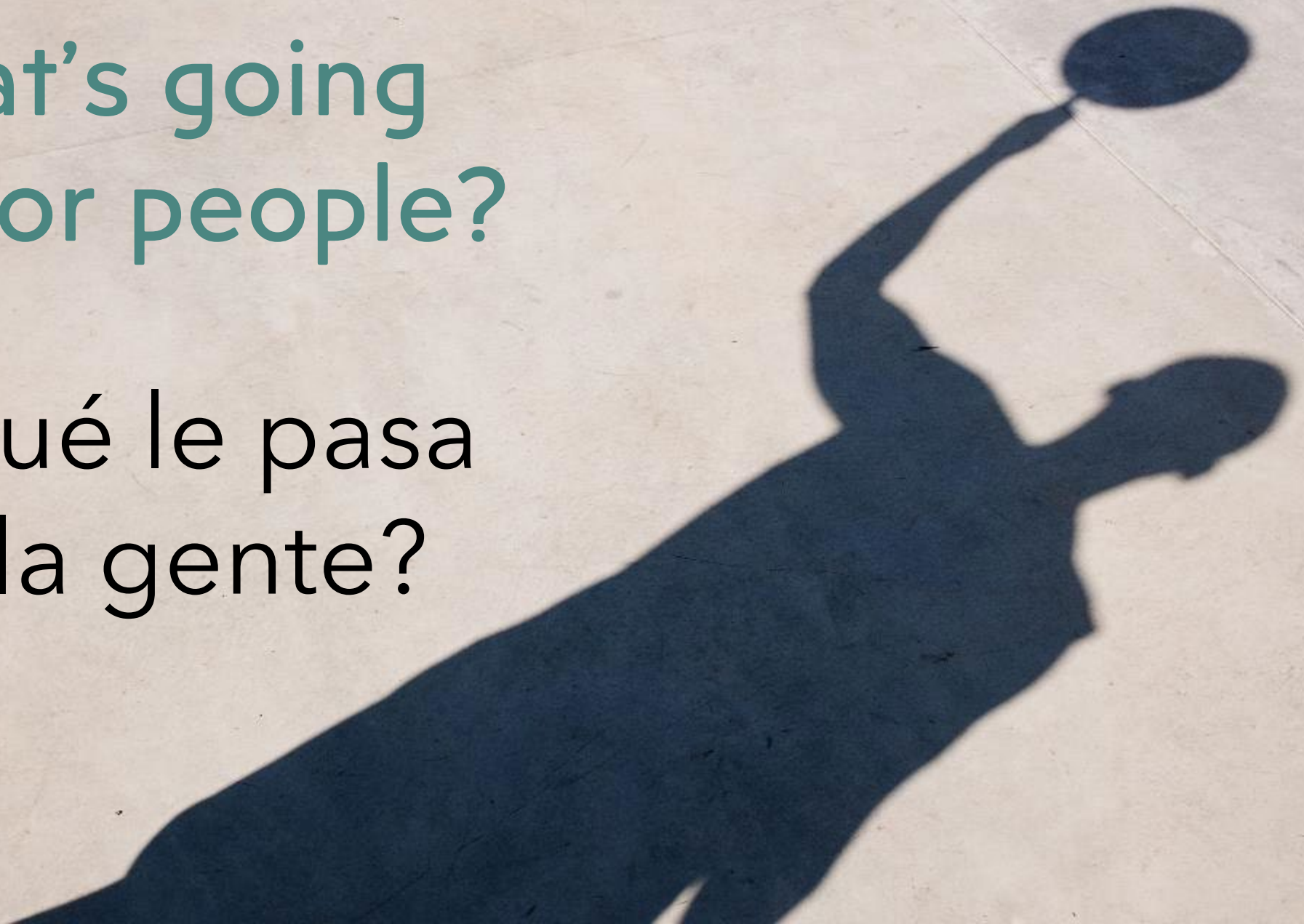
- Shouting and arguing
- Reasoning with them
- Engaging in power struggles
- Sudden movements
- Using put-down statements
- Communicating anger/frustration through body language
- Making demands
- Allowing an audience
- Invading their space

Evite:

- Gritar y discutir
 - Razonar con ellos
 - Participar en luchas de poder
 - Movimientos repentinos
 - Usar declaraciones de menosprecio
 - Comunicar ira, frustración a través del lenguaje corporal
 - Hacer demandas
 - Permitir una audiencia o público observante
 - Invadir su espacio
- 

What's going
on for people?

¿Qué le pasa
a la gente?



Emotion and Thought are connected to:



- Different parts of the brain
- Relate to the context we are currently in
- Relate to our past experience
- Our culture
- The language we speak

Emociones y pensamientos están conectados a:

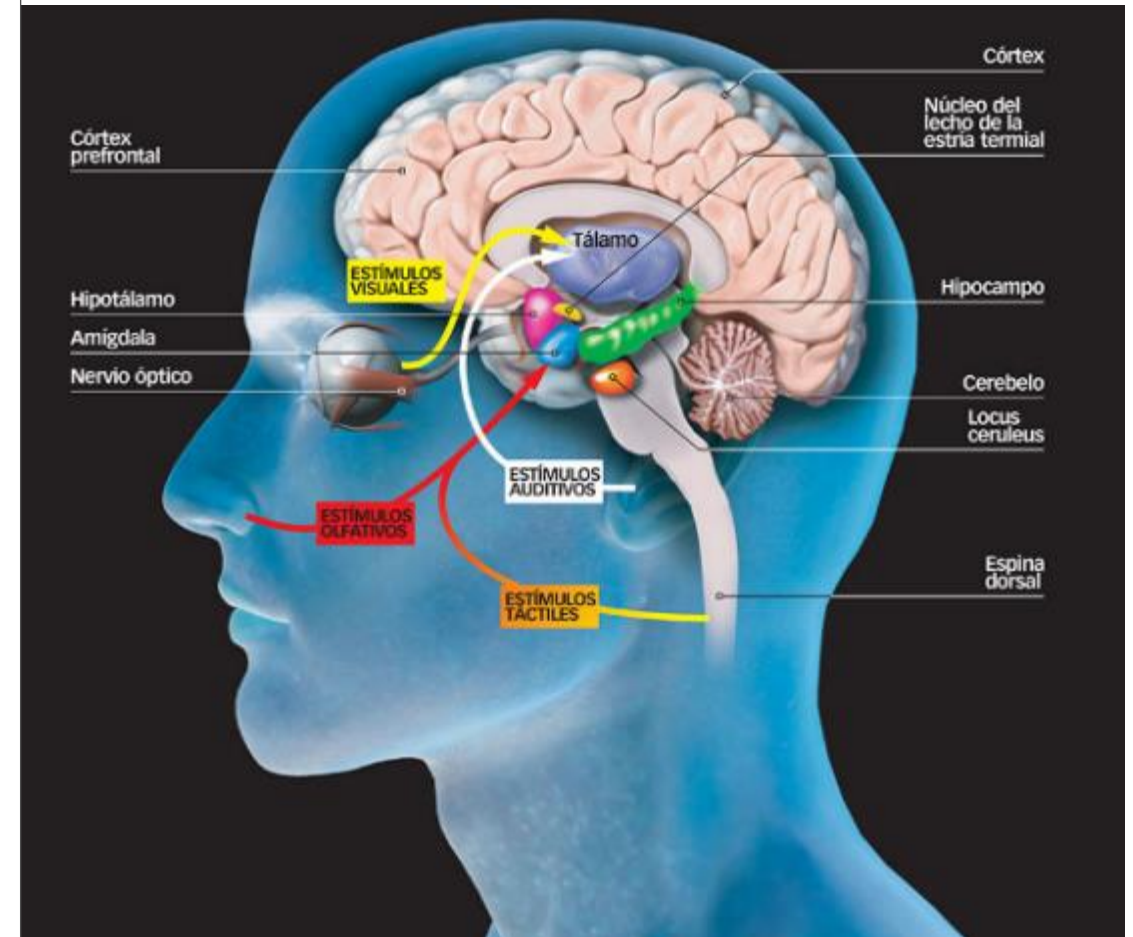
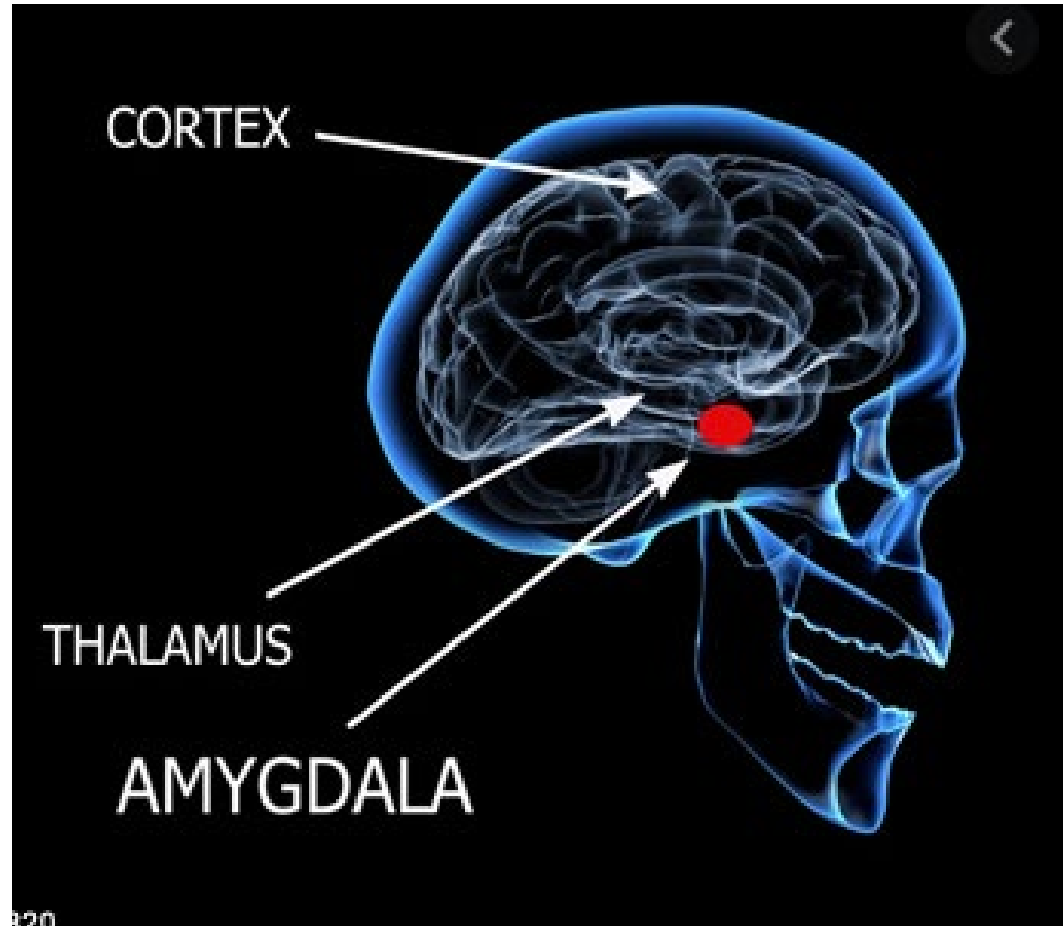
- Diferentes partes del cerebro
- Se relacionan con el contexto en el que nos encontramos
- Se relacionan con nuestras experiencias pasadas
- Nuestra cultura
- El idioma que hablamos



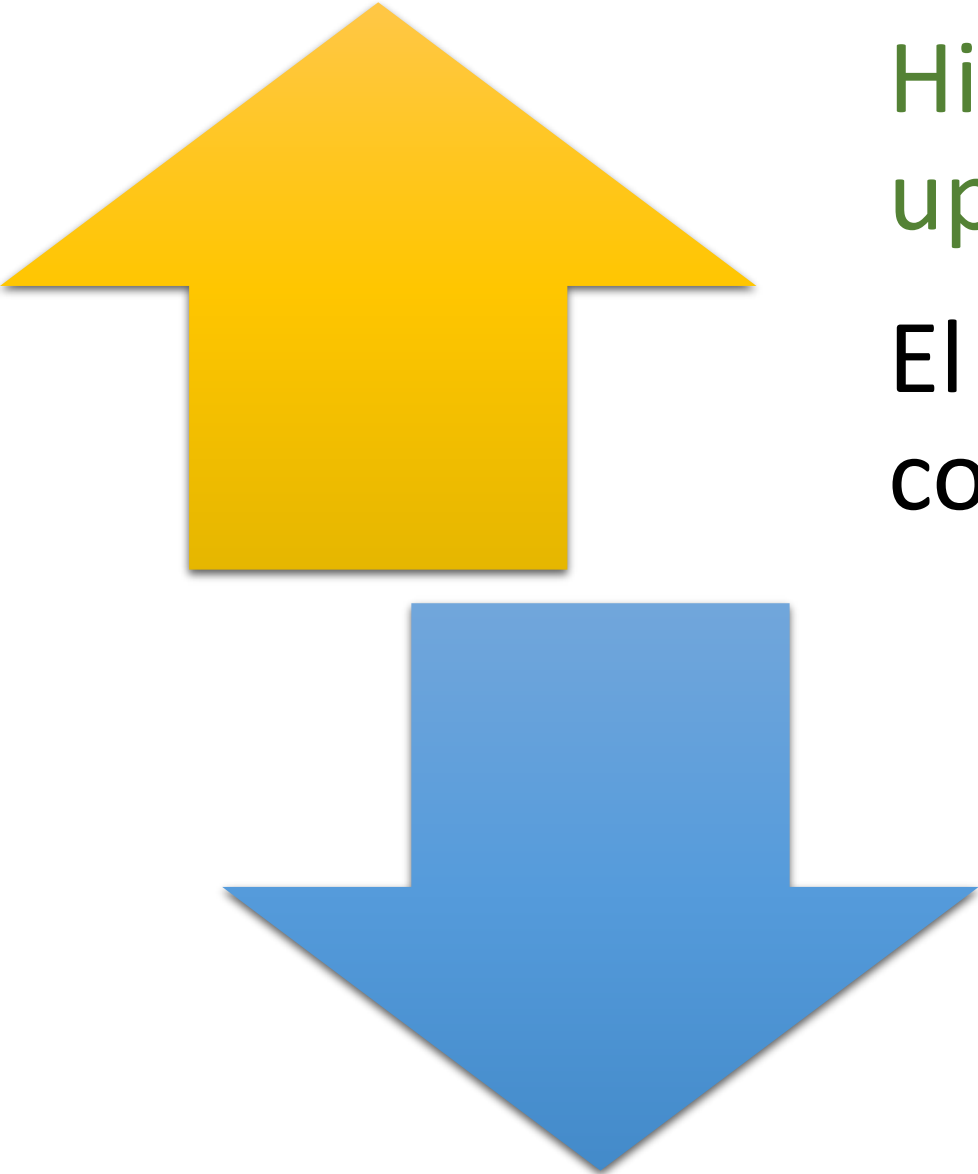
Triggered responses
come from the
upstairs not the
downstairs brain

Las respuestas
desencadenadas
provienen del
cerebro alto, no del
cerebro bajo.

When we perceive a threat, it takes just one-fifth of a second for the thinking part of our brain to shut down.
Cuando percibimos una amenaza, toma solo una quinta parte de un segundo para la parte pensante de
nuestro cerebro se apague.



Our brains



Nuestros cerebros

High road processing leads to the upstairs brain

El procesamiento de alto nivel conduce al cerebro alto

Low road processing leads to the downstairs brain

El procesamiento de bajo nivel conduce al cerebro bajo

Outcome of Low Road Processing

Resultado de
procesar a
través del
camino bajo

- Intense emotion: rage, terror, shame
- Emoción intensa: rabia, terror, vergüenza
- Impairment of thinking, response flexibility, modulation
- Deterioro o dificultad de pensamiento, flexibilidad y modulación de respuesta
- Aggressive, frightening or fearful behavior
- Comportamiento agresivo, temeroso y aterrador

Hyperarousal

Hyperaware or vigilant
Overly quick or intense reactions
Feeling a lack of emotional safety
Overwhelming emotions

Window of tolerance

Able to think and feel
at the same time

Hypoarousal

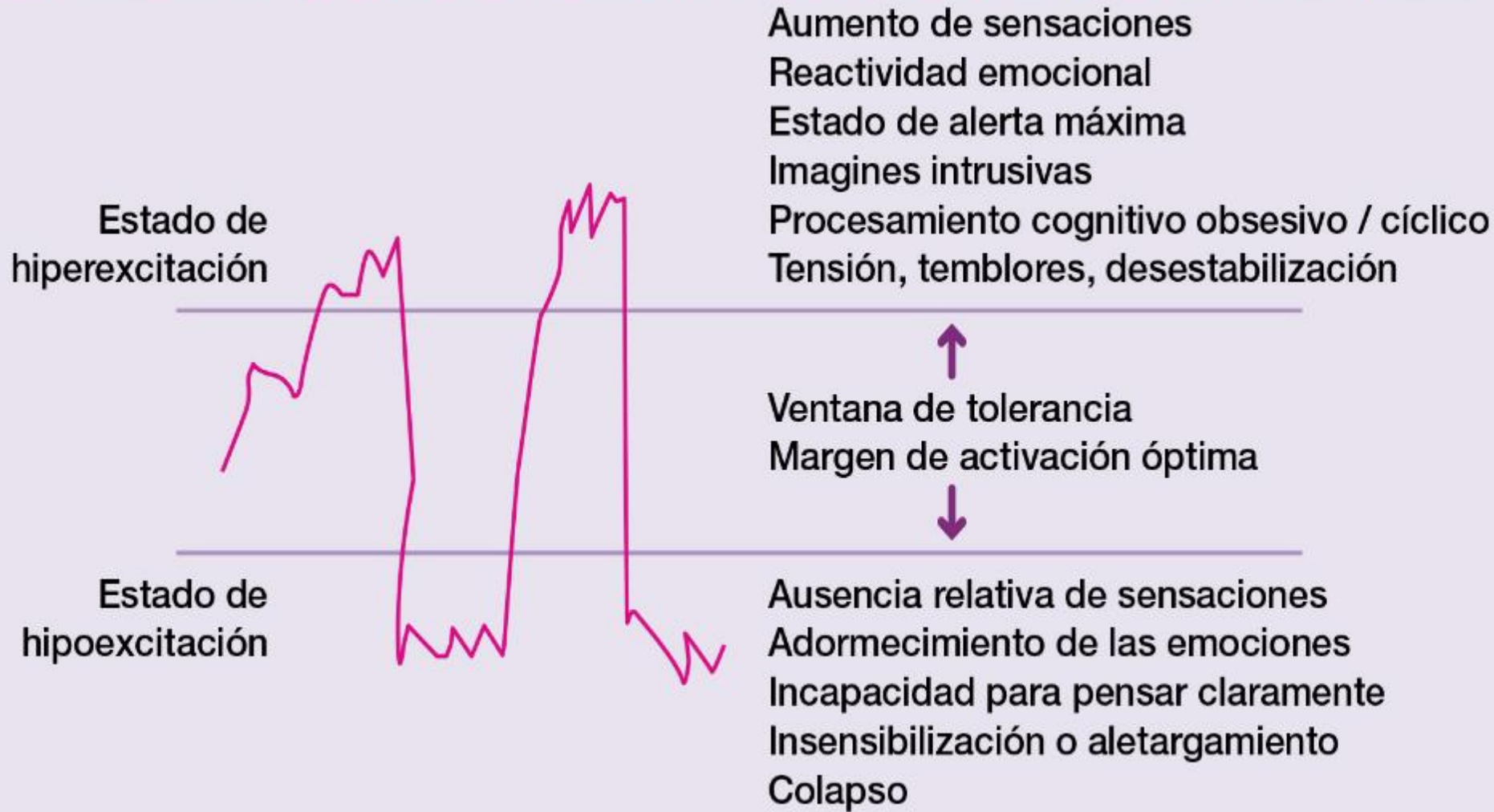
Shut down, flat or numb
Hard to think, disconnected
Feeling shame, can't say 'no'

- Perception of danger.
- Heightened senses.
- Body tenses.
- Fight/Flight response leading to high physiological discomfort.

- Arousal is regulated as no danger/threat is perceived.
- Able to enter novel situations.
- Feel grounded.

- Become immobile as response to perceived life threats.
- Unable to activate defence response of fight/flight.
- Reduced awareness of surroundings..
- Feel numb, empty, unreal

La ventana de tolerancia: mantenerse en el margen de activación óptima



- Percepción de peligro
- Sentidos intensificados
- Cuerpo tenso
- Respuesta de lucha / huida que conduce a una gran incomodidad fisiológica

- La emoción se regula, ya que no se percibe ningún peligro o amenaza.
- Capaz de adentrarse en situaciones novedosas
- Sentir castigo

- Quedar inmóvil como respuesta a las amenazas de la vida percibidas
- No se puede activar la respuesta de defensa de lucha / huida
- Reducir conciencia del entorno
- Sentir entumecimiento, vacío, irreal

GROUND YOURSELVES

GROUNDING TIPS:

- +TAKE DEEP BREATHS (3,2, 5)
- +COUNT BACKWARDS BY 3
- +WIGGLE BODY PARTS
- +GET INTO YOUR CAR, TURN ON THE RADIO AND SING
- +TOUCH SOMETHING SOFT
- +USE ALL YOUR SENSES

CONECTE SU ESTADO FÍSICO Y EMOCIONAL

RECOMENDACIONES BÁSICAS:

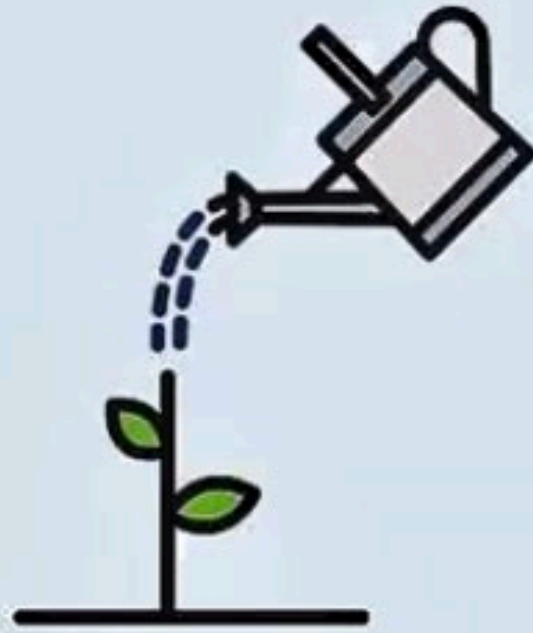
- +RESPIRE PROFUNDAMENTE (3,2, 5)
- +CUENTE DE MANERA REGRESIVA DE 3 EN 3
- +MUEVA PARTES DE SU CUERPO
- +SUBA A SU COCHE, ENCIENDA EL RADIO Y CANTE
- + TOQUE ALGO SUAVE
- +UTILICÉ TODOS SUS SENTIDOS

DE-BRIEF

- +WHAT HAPPENED?
- +WHAT WENT WELL?
- +WERE THERE OPPORTUNITIES FOR IMPROVEMENT?
- +WHAT IS YOUR SELF-COMPASSION STATEMENT FOR THE ENCOUNTER?
- +WHAT IS YOUR SELF-CARE PLAN?

EVALUE

- +¿QUÉ SUCEDIÓ?
- +¿QUÉ SALIÓ BIEN?
- +¿SE PUEDE MEJORA ALGO?
- +¿CUÁL ES SU DECLARACIÓN DE AUTO-COMPASIÓN PARA LO OCURRIDO?
- +¿CUÁL ES SU PLAN DE CUIDADO PERSONAL?



**YOU GOTTA
NOURISH
TO FLOURISH**

**TENEMOS
QUE
NUTRIRNOS
PARA
FLORECER**



**Seguridad en las
escuelas y los roles de
la comunidad**

**School Safety and
the Community Roles**

¿Qué sabemos? | What we know?

- Cambio en casos infantiles de COVID-19
 - 225,978 casos infantiles de COVID-19 fueron reportados la semana pasada
 - **Los niños representaron el 25.7% de los casos reportados semanalmente**
 - Aumento de 9% en el número acumulado de casos infantiles de COVID-19
- Hospitalizaciones
 - 1.6% -4.2% del total de hospitalizaciones acumuladas,
 - 0.1% -2.0% de todos los casos infantiles de COVID-19 resultaron en hospitalización.
- Mortalidad (45 estados, NYC, PR y GU informados)
 - 0.00% -0.25% de todas las muertes por COVID-19
 - 0.00% -0.03% de todos los casos de COVID-19 en niños resultaron en muerte
- Change in Child COVID-19 Cases
 - 225,978 child COVID-19 cases were reported the past week
 - **Children represented 25.7% of the weekly reported cases**
 - 9% increase in the cumulated number of child COVID-19 cases
- Hospitalizations
 - Children ranged from 1.6%-4.2% of their total cumulated hospitalizations
 - 0.1%-2.0% of all child COVID-19 cases resulted in hospitalization
- Mortality
 - Children were 0.00%-0.25% of all COVID-19 deaths, and 7 states reported zero child deaths
 - 0.00%-0.03% of all child COVID-19 cases resulted in death

Aumento en casos en niños

Increase in Child Cases

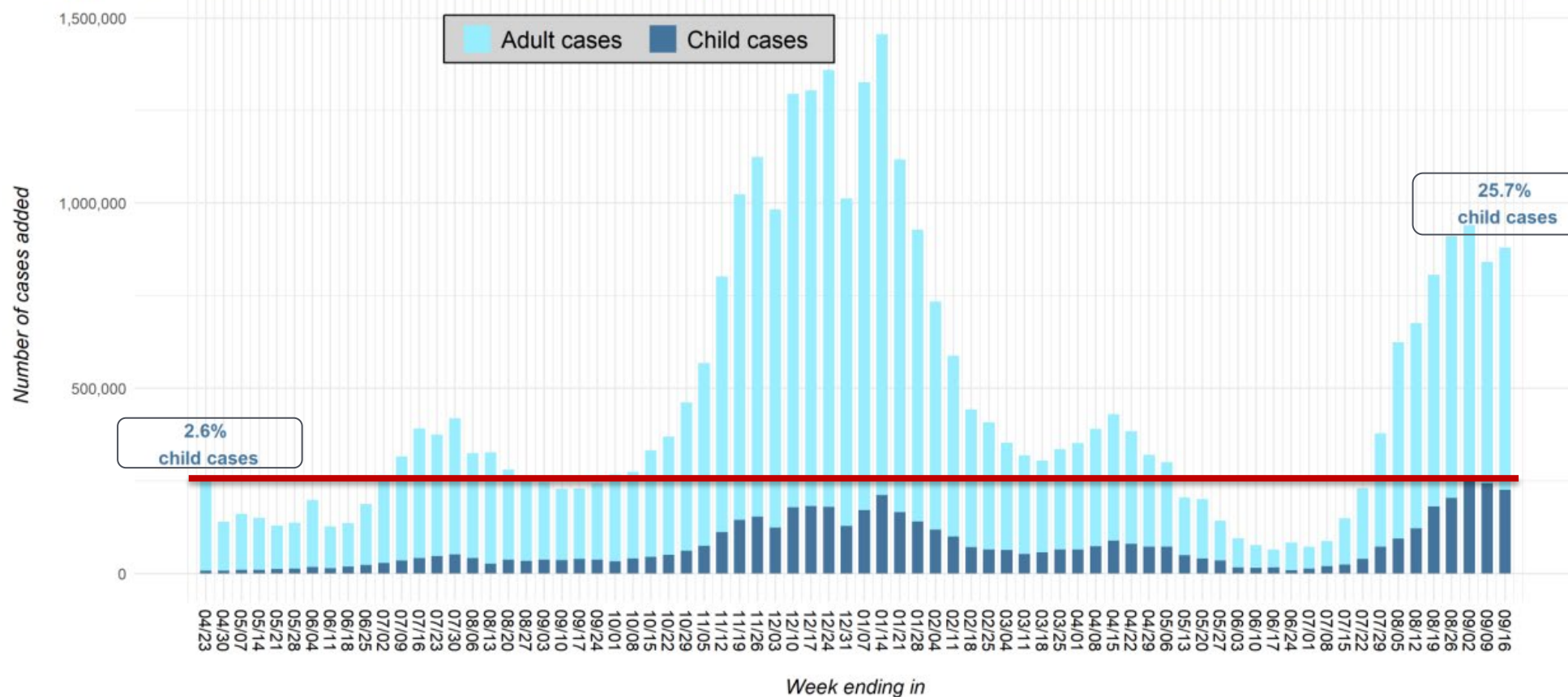
Aumento de 9%

9% Increase

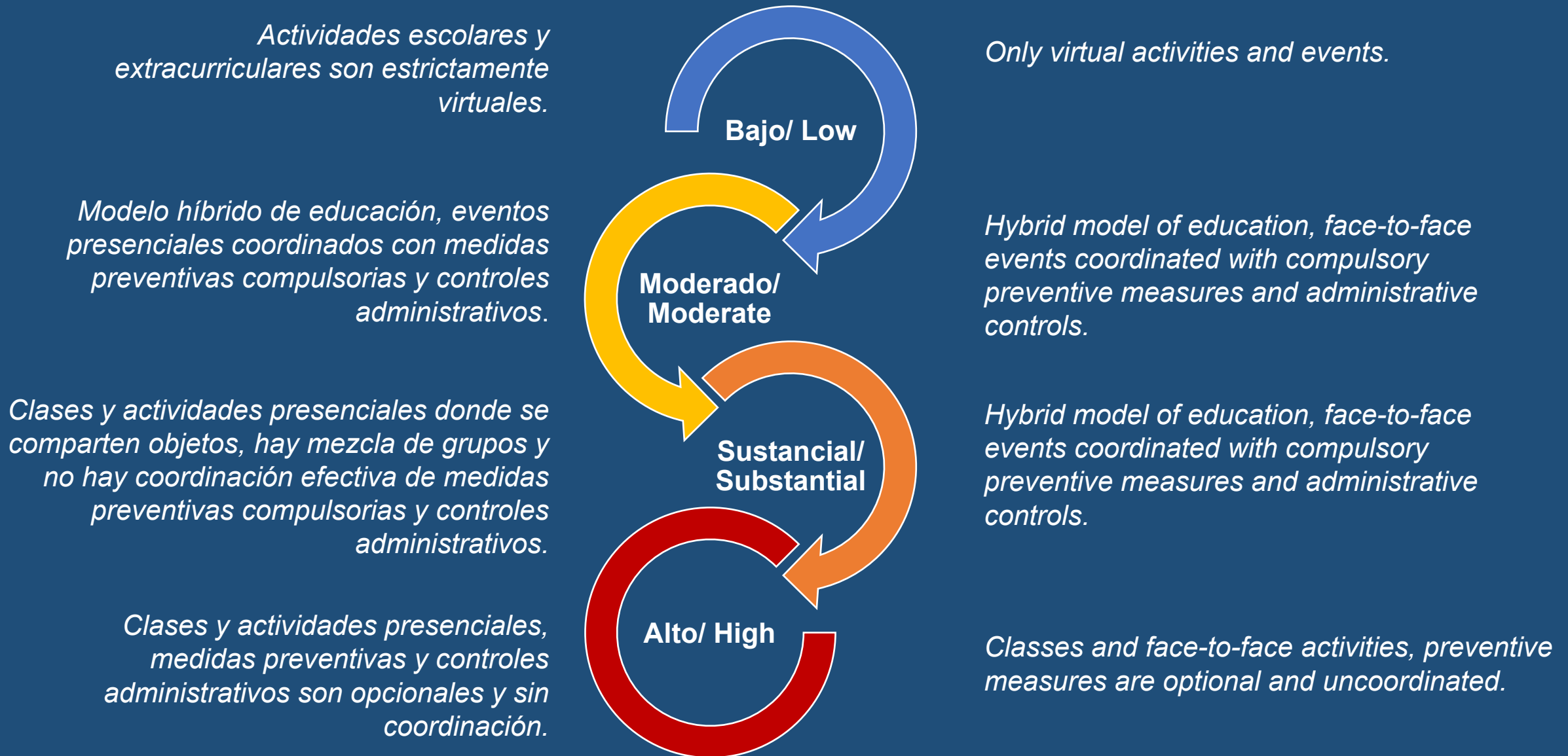


Aumento en casos en niños| Increase in Child Cases

Fig 8. United States: Number of COVID-19 Cases Added in Past Week for Children and Adults*



Riesgo escolar | School Risk



Datos necesarios para la toma de decisiones

- Niveles de transmisión comunitaria.
 - Incidencia por cada 100 mil habitantes.
 - Tasa de positividad.
- Porcentaje de personas vacunadas.
- Utilización de recursos hospitalarios.

Necessary Data for Decision Making

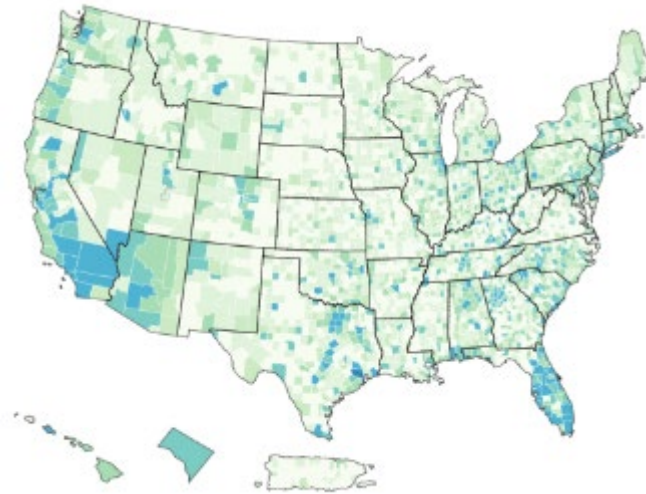
- Community transmission levels.
 - Incidence per 100 thousand inhabitants.
 - Positivity rate.
- Percentage of people vaccinated.
- Use of clinical resources.

Casos y capacidad de respuesta | Cases and Response Capacity



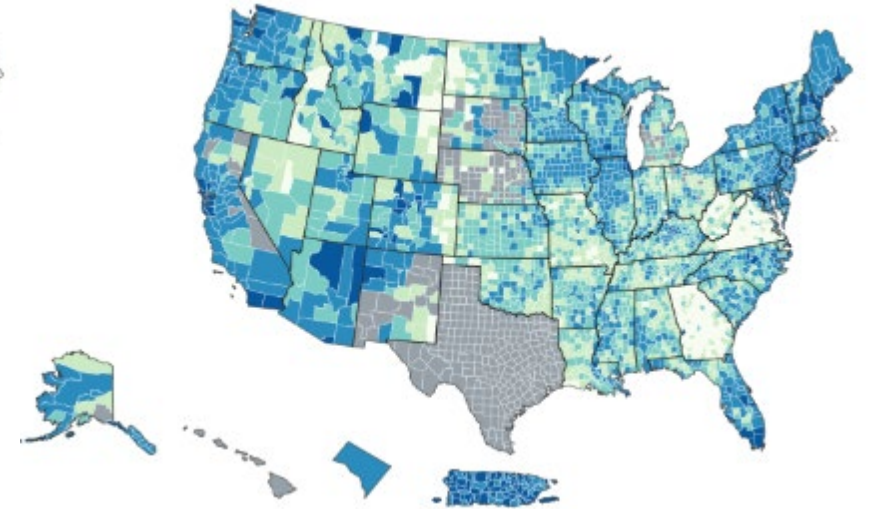
Transmisión Comunitaria

Community Transmission



Recursos Médicos

Medical Resources



Vacunación

Vaccination

Recursos, financiamiento, instrucciones claras, guías estándares, política pública (justa y equitativa)

Sistemas y estructuras
Systems and structures

Resources, financing, clear instructions, standard guidelines, public policy (fair and equitable)

Promoción de la vacunación y medidas salubristas, apoyo y coordinación a las instituciones en la implementación de protocolos.

Comunidad
Community

Promotion of vaccination and health measures, support and coordination to institutions in the implementation of protocols

Ventilación, protocolos, vigilancia, requerimientos de vacunación

Instituciones
Institutions

Ventilation, protocols, surveillance, vaccination requirements

Promoción de la vacunación, prácticas salubres, apoyo en la implementación de protocolos, comunicación oportuna de casos

Interpersonales
Interpersonal

Promotion of vaccination, healthy practices, support in the implementation of protocols, timely communication of cases

Uso de mascarilla, higiene de manos, vacunación

Individuo
Individual

Mask use, hand hygiene, vaccination

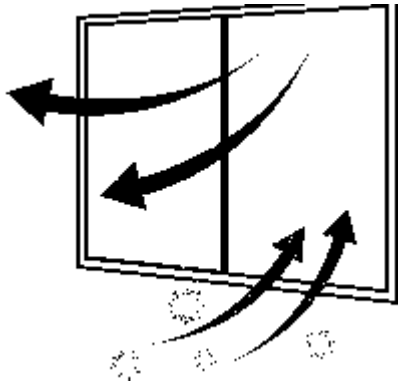
Roles en la seguridad escolar | Roles in school safety

PASOS PARA TENER AMBIENTES MÁS SEGUROS EN LAS ESCUELAS | STEPS TO SAFER SCHOOL ENVIROMENTS

- Promoción de la vacunación
 - Uso de mascarilla
 - Distanciamiento físico
 - Cohortes
 - Pruebas de detección
 - **Ventilación**
 - Higiene (personal y ambiental)
 - Quedarse en casa cuando está enfermo
 - Seguimiento de contactos y cuarentena
- Promoting vaccination
 - Mask use
 - Physical distancing
 - Cohorting
 - Screening testing
 - **Ventilation**
 - Hygiene (personal and environmental)
 - Staying home when sick
 - Contact tracing and quarantine

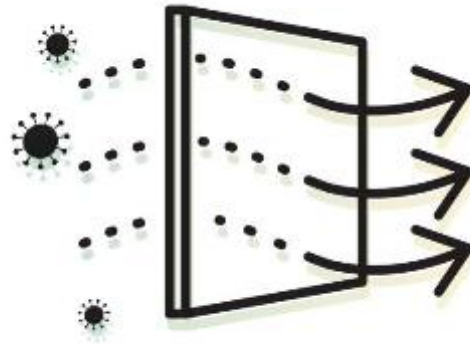
Mejorando la ventilación

Improving ventilation



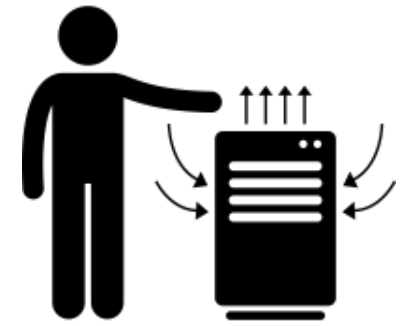
Abrir ventanas y aumente la entrada de ventilación natural

Open the windows to increase natural ventilation.



Filtros MERV-13 en sistemas de ventilación.

Use of MERV-13 filter in ventilation systems.



Utilizar purificadores con filtros HEPA

Use purifiers with HEPA filters.

Pruebas de cernimiento | Screening Testing

- **Estudiantes**
 - Semanalmente en áreas de transmisión comunitaria substancial o mayor.
- **Maestros**
 - Semanalmente con énfasis en personal no vacunado.
- **Actividades/Deportes de alto riesgo**
 - Semanalmente para todos participantes en áreas de transmisión baja o moderada.
 - Dos veces en semana para áreas de transmisión sustancial.
- **Actividades/ Deportes de bajo riesgo**
 - Semanalmente en áreas de transmisión moderada o mayor.
- **Students**
 - Weekly in areas with substantial community transmission or greater.
- **Teachers**
 - Weekly with an emphasis on unvaccinated personnel.
- **High risk sports / activities**
 - Weekly for all participants in areas of low or moderate transmission.
 - Twice a week in areas with substantial community transmission or greater.
- **Low risk sports / activities**
 - Weekly in areas where community transmission is moderate or greater.

¿Qué podemos hacer?| What can we do?

- Identifica las médicas implementadas por el distrito escolar.
 - Asiste a las asambleas del consejo de educación (u organismo similar).
 - Crear grupos de apoyo comunitario para la evaluación e implementación de medidas y protocolos en cada escuela.
 - **Promover prácticas seguras: mascarillas, higiene, distanciamiento, vacunación y pruebas de cernimiento.**
- Identify the mandates implemented by the school district or state.
 - Attend assemblies of the board of education (or similar).
 - Create community-based support groups for the evaluation and implementation of measures and protocols in each school.
 - **Promote safe practices: masks, hygiene, distancing, vaccination and screening tests.**

Recursos | Resources

- [Lista de cotejo de MCN para mejorar la ventilación](#)
 - Datos provistos por los CDC
 - [Página de de Harvard de Escuelas Saludables](#)
 - [Academia Americana de Pediatría](#)
- [MCN Ventilation Checklist](#)
 - CDC COVID-19 Data trackers
 - [Harvard Schools for Health Site](#)
 - [American Academy of Pediatrics](#)

COVID-19 Update

Actualización COVID-19

Amy Liebman, MPA, MA

September 21, 2021



Third Dose

Tercera dosis



- Confusion- There are differences of opinion within the federal government
- Currently: A 3rd dose (Moderna and Pfizer) is recommended for immunocompromised individuals
- Food and Drug Administration met on Sept 17, 2021

- *Confusión- Hay diferencias de opinión dentro del gobierno federal*
- *Actualmente: Se recomienda una 3ª dosis (Moderna y Pfizer) para individuos inmunocomprometidos*
- *La Administración de Alimentos y Medicamentos se reunió el 17 de septiembre de 2021*

Third Dose

Tercera dosis



- FDA recommends a 3rd dose for those who received Pfizer vaccines:
 - Older than 65
 - At high risk of severe disease
- Data still being reviewed for Moderna and J&J

- La FDA recomienda una 3^a dosis para aquellos que recibieron vacunas de Pfizer:
 - Mayores de 65 años
 - Con alto riesgo de enfermedad grave
- Los datos aún se están revisando para Moderna y J&J

Third Dose

Tercera dosis



CDC meets the week of Sept 20, 2021

- Decision on guidelines for rolling out 3rd dose of Pfizer
- May expand FDA recommendation to individuals at high risk for exposure:
 - Healthcare providers
 - Teachers
 - Possibly food and farmworkers

Los CDC se reúnen la semana del 20 de septiembre de 2021

- *Decisión sobre las directrices para el despliegue de la 3^a dosis de Pfizer*
- *Puede ampliar la recomendación de la FDA a las personas con alto riesgo de exposición:*
 - *Proveedores de atención médica*
 - *Profesorado*
 - *Posiblemente trabajadores de alimentos y agrícolas*

COVID-19 Vaccine for Children (5-11 years old)

Vacuna contra COVID-19 para niños (5-11 años)

Coming Soon...

- The first results from studying the effectiveness and safety of the Pfizer and BioNTech COVID-19 vaccine for children ages 5 to 11 showed promising results.
- This trial used a smaller vaccine dosage, 10-micrograms, rather than the 30-microgram dose used for people 12 and older.
- Possible rollout at the end of October

Próximamente...

- *Los primeros resultados del estudio de la efectividad y seguridad de la vacuna COVID-19 de Pfizer y BioNTech para niños de 5 a 11 años mostraron resultados prometedores.*
- *Este ensayo utilizó una dosis de vacuna más pequeña, 10 microgramos, en lugar de la dosis de 30 microgramos utilizada para las personas de 12 años o más.*
- *Posible despliegue a finales de octubre*

Alias and Vaccine Mandates

Alias y mandatos de vacunas



- Employment document
- Help the vaccine recipient understand options
- Getting vaccinated: Two cards may be needed, and the clinician may explore putting the patient's name and alias ("AKA") name in the state's vaccine data base
- Already vaccinated and using an alias at work: Ask the clinician issue a second card with the alias name. If possible, the clinician is strongly encouraged to include the alias ("AKA") in the state's vaccine database

- Documento de empleo
- Ayude al receptor de la vacuna a comprender las opciones
- En vacunarse: Es posible que se necesiten dos tarjetas, y el médico puede explorar la posibilidad de poner el nombre y el alias del paciente ("AKA") en la base de datos de vacunas del estado.
- Ya vacunado y usando un alias en el trabajo: Pídale al médico que emita una segunda tarjeta con el nombre del alias. Si es posible, se recomienda encarecidamente al médico que incluya el alias ("AKA") en la base de datos de vacunas del estado.

Alias and Vaccine Mandates

Alias y mandatos de vacunas



- Health implications for double vaccination
- Initial data suggest few, if any , additional or unexpected side effects
- Potential consequences on future/current immigration procedures if the patient uses two names
 - Immigration policies change overtime
 - If already using two names for vaccination purposes it is likely to have limited impact

- *Implicaciones de salud para doble vacunación*
- *Los datos iniciales sugieren pocos, si es que hay algunos, efectos secundarios adicionales o inesperados*
- *Consecuencias potenciales en los procedimientos de inmigración futuros o actuales si el paciente usa dos nombres*
 - *Las políticas de inmigración cambian con el tiempo*
 - *Si ya usa dos nombres, el uso de dos nombres para fines de vacunación probablemente tenga un impacto limitado*

Questions?
¿Preguntas?



Resources/Recursos

- **Migrant Clinicians Network**

- <https://www.migrantclinician.org/COVID-19-pandemic>
- [Learning Collaborative Recordings](#)
- <https://www.migrantclinician.org/blog/2021/jul/faq-covid-19-vaccine-and-migrant-immigrant-and-food-farm-worker-patients.html>

- **National Resource Center for Refugees, Immigrants and Migrants**

- <https://nrcrim.org/>

- **Centers for Disease Control and Prevention**

- <https://www.cdc.gov/>

Technical Assistance | Asistencia técnica

Moises Arjona Jr., MS

Migrant Clinicians Network
Consultant/Program Manager
marjona@migrantclinician.org

Esther Rojas

Migrant Clinicians Network
Project Coordinator
erojas@migrantclinician.org



Evaluación de la Comunidad de Aprendizaje/ Learning Collaborative Evaluation Form



Participant Evaluation for the Learning Collaborative

Evaluación de la comunidad de aprendizaje

https://mcn.iad1.qualtrics.com/jfe/form/SV_cOtOw1B8AVbhinQ

**Semana anterior
alcanzamos 62%**



**Nuestra meta esta
semana es 75%**



**Last week we
achieved 62%**



**Our goal this week
is 75%**



Preguntas en el formulario de evaluación / Questions in the evaluation form

- En general, ¿cuál es su grado de satisfacción con esta sesión de la Comunidad de Aprendizaje?
 - ¿Está recibiendo suficiente información de COVID-19 durante la discusión colaborativa?
 - Mencione algo que le pareció informativo durante la discusión
 - ¿Qué preguntas o inquietudes sobre la COVID-19 o las vacunas de COVID-19 tiene o ha escuchado en la comunidad y que le gustaría discutir en la próxima reunión de la Comunidad de Aprendizaje?
- Overall, how satisfied are you with this Learning Collaborative session?
 - Are you receiving enough COVID-19 information from the Learning Collaborative?
 - Mention one thing that you think was informative.
 - Questions or concerns about COVID-19 or COVID-19 vaccines that you have or are hearing from the community that you would like to discuss at the next Learning Collaborative?



Alianza / MCN Learning Collaborative Schedule
7AM PT/9AM CT/ 10AM ET

~~July 13, 2021~~

~~July 20, 2021~~

~~July 27, 2021~~

~~August 03, 2021~~

~~August 10, 2021~~

~~August 17, 2021~~

~~August 24, 2021~~

~~August 31, 2021~~

~~September 7, 2021~~

~~September 14, 2021~~

~~September 21, 2021~~

~~September 28, 2021~~

~~October 12, 2021~~

~~October 26, 2021~~

~~November 9, 2021~~

~~November 23, 2021~~



**Next Learning
Collaborative/**

*Próxima sesión de nuestra
comunidad de aprendizaje*



**September 28, 2021
28 de septiembre del
2021**

MCN Newsletter & Blog / Revista y blog de MCN



Hear their stories.
Subscribe to **MCN** News for updates from the world of health justice.

Sign up to read the latest blog posts & updates from MCN News!

Email Address

First Name

Last Name

Organization

City

State

Regístrese si quiere
recibir nuestros blog y
revista

[Sign up for our Newsletter and Blog](#)

MCN FAQ

Access COVID-19 Resources and Information Here >

About

Explore



Connect

Donate

FAQ: The COVID-19 Vaccine and Migrant, Immigrant, and Food & Farm Worker Patients

Thu, 07/29/2021 | by MCN Admin

Tweet



FAQ: The COVID-19 Vaccine and Migrant, Immigrant, and Food & Farm Worker Patients

Migrant Clinicians Network continues to receive questions from our clinical network on COVID-19 vaccines for their migrant, immigrant, and farmworker communities. While vaccines are available for all in the US, ages 12 and up, in reality, COVID-19 vaccines remain inaccessible for many people, for a variety of reasons, including fear over immigration status and misinformation. The dynamic situation does not belie the underlying mantra: everybody deserves a chance to get vaccinated against COVID-19. We encourage our constituents to continue to strongly and vocally advocate for the most underserved populations, who have frequently found themselves deemed "essential workers" in this pandemic while they remain among the most at risk of illness.

This FAQ was last revised **July 28, 2021**. Information and data are changing rapidly. For more updated information, please visit our [blog](http://www.migrantclinician.org/blog): www.migrantclinician.org/blog.

Related Posts



Migrant Clinicians Network Reveals Ventilation Checklist for Safe Workplaces



MCN Brings Much-Needed Farmworker, Clinician Perspectives to Pesticide Conference



Top 5 Best COVID-19 Vaccine Resources for Migrants & Immigrants

[MCN FAQ](#)

**Closing Reflection/
*Reflexión final***



**Thank you for your
participation!**

**¡Gracias por su
participación!**

